

Porównanie tłumaczeń Hioba 29:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Łamałem kły krzywdziciela i wyrywałem zdobycz z jego zębów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Łamałem przy tym kły krzywdzicieli i wyrywałem zdobycz z ich paszczy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I kruszyłem szczękę niegodziwca, a z jego zębów wydzierałem łup.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I kruszyłem szczęki złośnika, a z zębów jego wydzierałem łup.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kruszyłem szczęki przewrotnika a z zębów jego wydzierałem korzyść.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	rozbijałem szczęki łotrowi i z zębów mu łup wydzierałem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kruszyłem szczęki krzywdziciela I wyrywałem łup z jego zębów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Miażdżyłem szczęki złoczyńcy i z jego zębów łup wydzierałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Złemu skruszyłem szczękę i łup mu wyrwałem z zębów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kruszyłem szczękę złoczyńcy i łup mu z zębów wyrywałem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я знищив челюсті безбожних, я вирвав грабунок з посеред їхніх зубів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kruszyłem szczęki krzywdziciela i wydzierałem zdobycz z jego zębów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I łamałem szczęki złoczyńcy, a z jego zębów wyrywałem zdobycz.